

Point Lobos State Reserve

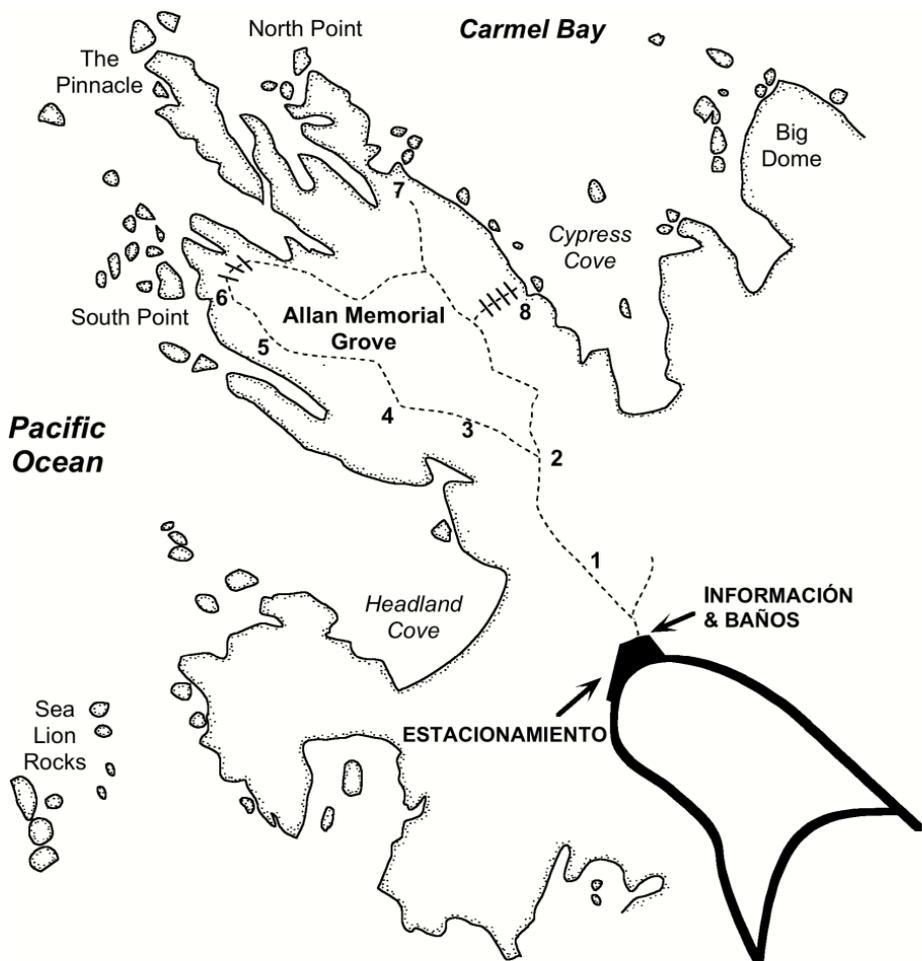
*El Sendero
de la Arboleda de Ciprés*

y

La Arboleda en memoria de A. M. Allan



Este sendero recoveco de mucha belleza conlleva una caminata de aproximadamente media hora (0.8 millas). Pasa por el matorral y el bosque y continúa hasta los acantilados, con dramáticas y espectaculares vistas al océano. Le recomendamos traer sus prismáticos.



El Sendero de la Arboleda de Ciprés

- | | |
|--|---|
| 1. Las Especies del Matorral | 5. La Vista de las Piedras de los Lobos Marinos |
| 2. La unión de los Senderos | 6. La Punta del Sur |
| 3. La Vista de la Punta de la Ensenada | 7. La punta del norte |
| 4. La vista del Pedrejón Redondo | 8. El Domo Grande y la Ensenada de Ciprés |

La Reserva se conserva para las generaciones del futuro.

Favor de recordar:

- Quedarse en el sendero y dentro de los alambres que sirven de guía.
- No llevarse consigo nada más que el recuerdo y las fotografías que haya tomado.
- No fumar, ni comer, ni beber en el sendero.

(No hay ningún letrero con números en este sendero. Favor de guiarse por esta descripción y el mapa.)

1. Las Especies del Matorral

Comience su caminata prestando atención al letrero de precaución con la hiedra venenosa (*poison oak*) al lado izquierdo del sendero. Esta planta a veces posee partes sin hojas, pero aún así puede causar una severa irritación si entra en contacto con la piel. La hiedra venenosa, una parte natural de la comunidad de plantas aquí, se encuentra por todas partes de la Reserva, donde crece a menudo a lo largo de los senderos. Otros dos arbustos vistos aquí en abundancia



Poison Oak

son *Coyote Brush* y el *California Sagebrush* (gris-verde). Las flores coloridas que aparecen estacionalmente incluyen *Wild Lilac* o *Ceanothus* (azul), *Monkey-flower* (anaranjado), *Poison Hemlock* (blanco) y *Lizard Tail* (amarillo).



Monterey Pine

2. La Unión de los Senderos

En el punto de unión de los senderos, observe el pino de Monterey detrás del letrero de *Allan Memorial Grove*. El pino tiene agujas largas y conos grandes, en forma de pera. Dé vuelta a la derecha para compararlo con un ciprés de Monterey que tiene

pequeñas hojas escamosas y traslapadas y conos del tamaño de nueces. La Punta de los Lobos Marinos es famosa por esta arboleda de los cipreses. Estos árboles tienen una distribución natural muy restringida. El otro único bosque nativo en el mundo se encuentra en la Punta del Ciprés al lado norte de la bahía de Carmel. Las arboledas antiguas más extensas pudieron haber sucumbido a cambios en las condiciones

climáticas. Los cipreses de Monterey se cultivan comúnmente para embellecer el paisaje en muchas áreas.



Monterey Cypress

Lace Lichen (gris-verde) cuelga de los árboles y de los arbustos como una barba a lo largo del sendero.

Un líquen es una asociación de un hongo y de un alga en los cuales el hongo proporciona el esqueleto y la condensación de la humedad atmosférica mientras que el alga produce el alimento por medio de la fotosíntesis. *Lace Lichen* prospera solamente donde hay excelente calidad de aire, por lo tanto, es un indicador dominante de la salud de nuestro bosque de ciprés.

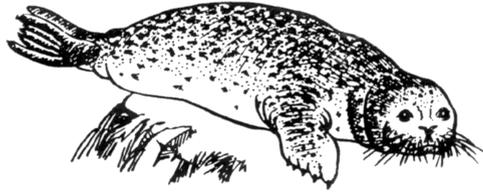
3. La Vista de la Punta de la Ensenada

Ahora dé vuelta a la izquierda y camine por el bosque hasta llegar a un área despejada grande. De aquí puede mirar abajo en la punta de la ensenada y ver las algas marinas marrones flotantes, o quelpo. Éstas viven ancladas a las rocas en el fondo del mar por agarraderos que funcionan como raíces. Así como un bosque terrestre, el bosque de quelpo proporciona el hábitat y el alimento para una gran variedad de vida animal, tales como caracoles, cangrejos de quelpo, y erizos de mar. Éstos se alimentan del quelpo. Otros invertebrados viven atados a esta alga marina y se alimentan filtrando hacia fuera el plancton del agua. Los peces se ocultan en el pabellón donde las aguas están calmas y la luz es débil.

Las nutrias marinas descansan a menudo en el quelpo. Si mira cuidadosamente, puede encontrarlas flotando de espaldas o zambulléndose en busca de alimento. Puede también ver las focas en las rocas abajo.

LA FOCA DE PUERTO

Phoca vitulina



Desde la vista de la ensenada mire hacia abajo a la izquierda. Las focas a menudo salen del mar en esta orilla rocosa. Utilice estos indicios para ver estos animales camuflados.

Ellos:

- descansan cerca del agua en las rocas o en la playa
- apenas se distinguen de las rocas
- tienen la forma de cigarro gordo midiendo hasta 6 pies de longitud, y pesando hasta 300 libras
- se ven en varios colores desde blanco pálido a marrón o negro y normalmente con manchas
- están muchas veces inmóviles, generalmente silenciosas.

EL LOBO MARINO CALIFORNIANO

Zalophus californianus

Desde el panorama de la Ensenada y de las rocas de los lobos marinos, mire más allá hacia las rocas costa afuera. Puede oír los lobos marinos ladrando antes de que los vea. Aquí hay unas ideas para encontrar a este ruidoso residente:



- Se sientan con la cabeza mirando hacia atrás y la nariz hacia arriba, o se reclinan juntos cubriendo las rocas.
- A veces descansan juntos en el agua, cada uno con una aleta en el aire para ayudar a controlar la temperatura del cuerpo.
- Los varones adultos pueden llegar a medir 8 pies de longitud, y pesar 850 libras.
- El color varía de marrón oscuro a amarillo rojizo.
- La mayoría emigra al sur para aparearse al final de la primavera dejando aquí una pequeña población que no se aparee.

LA NUTRIA MARINA SUREÑA

Enhydra lutris nereis

Desde el panorama de la ensenada y el de la ensenada del ciprés, busque las nutrias marinas sureñas dentro y fuera de las plantas de quelpo. Mire cuidadosamente: incluso los que tienen experiencia observando la nutria pueden confundirse con las cabezas de *Bull Kelp* (*luetkeana* de *nereocystis*), las cuales pueden parecer nutrias.

Aquí tiene unos indicios para encontrar estos mamíferos peludos. Ellos:

- están en el agua generalmente en el quelpo.
- parecen como un leño con protuberancias en cada extremo – las cabezas y los pies traseros.
- pueden flotar de espaldas para descansar o peinarse, o zambullirse en busca de alimento.
- pueden llegar a medir 4.5 pies de longitud incluyendo la cola.
- Las hembras pueden pesar unas 45 libras, y los machos unas 65 libras.
- tienen piel de color marrón oscuro y tienen a menudo una cabeza blanquecina.



4. La Vista del Pedrejón Redondo

Siga a lo largo del sendero y pare al llegar al pedrejón redondeado. Es un buen ejemplo de la granodiorita de Santa Lucía encontrada a lo largo de esta costa. Fue formado profundamente en la tierra donde la roca se derritió y se recristalizó parcialmente hace aproximadamente de 80 millones de años. Unas porciones de esta roca recristalizada fueron empujadas a la superficie y constituyen la granodiorita que vemos. Las dos arboledas nativas del Ciprés de Monterey han crecido principalmente en la tierra formada de la descomposición de estas rocas ígneas.

La roca sedimentaria a través de la ensenada y a lo largo de la orilla del sur es parte de la formación de Carmelo, de un depósito complejo del conglomerado y de piedra arenisca que se cree haber sido causado por derrumbes subacuáticos hace aproximadamente 60 millones de años. Las rocas coloridas, redondas, cementadas en la matriz de la piedra arenisca son de origen volcánico.

5. La Vista de las Piedras de Lobos Marinos

El lugar para ver los lobos marinos es identificado por el árbol de ciprés caído, viejo, plateado y pulido por los visitantes que han descansado aquí. Mire las rocas distantes adonde una gran cantidad de lobos marinos californianos descansa fuera del agua. Algunos pueden subir a la cumbre de las rocas donde puede ver sus siluetas.

Los pájaros vistos a menudo en estas rocas incluyen los pelícanos marrones y cormoranes negros con cuellos largos.

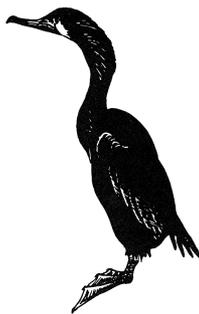
6. La Punta del Sur

Al salir del bosque, usted se encuentra en la Punta del Sur. Quince millas al sur está Point Sur; cuarenta millas al norte se puede ver Santa Cruz.

Entre diciembre y principios de mayo busque las ballenas grises californianas que nadan cerca de la orilla mientras emigran entre el Mar de Bering y Baja California, México. (Si necesita ayuda para encontrarlas, vea el mapa de Point Lobos.)

Dos especies del cormorán se encuentran durante el año en la Reserva, el cormorán pelágico y el cormorán de Brandt. Búsquelas en el Pináculo, la roca más lejana. Entre marzo y agosto anidan en las rocas costa afuera. El cormorán pelágico anida en los lados escarpados de acantilados.

Puede encontrar su nido mirando más arriba de las rayas blancas, que son los excrementos del pájaro en las rocas. El cormorán de Brandt anida en colonias grandes en las superficies planas o inclinadas. Las gaviotas occidentales con las alas de color gris oscuro también anidan aquí y en otras rocas inaccesibles a través de la Reserva.



Brandt's Cormorant

Al descender, mire hacia arriba la pared natural de granito donde la suculenta *Bluff Lettuce* crece en grietas. A fines del verano sus flores de un color amarillo claro están encima de un vástago rosáceo sobre el círculo básico de hojas gris-verdes. Continuando en el sendero, dependiendo de la estación, es posible ver *Lizard Tail* (amarillo), *Seaside Painted Cup* (rojo-anaranjado) y *Seaside Daisy* (lavanda).

Observe el alga coloreada por el moho que crece en los árboles y las rocas aterciopeladas, mientras continúa a lo largo del sendero. Esta alga, *Trentepohlia*, hace su propio alimento y no daña directamente los árboles en los cuales crece. El color viene del caroteno, el mismo pigmento que da color a las zanahorias.

Se está acercando al punto preferido de los fotógrafos dirigido hacia el Pináculo, representado en el frente del mapa de Point Lobos.



Lizard Tail



Seaside Painted Cup

7. La Punta del Norte

Siga en el sendero por el matorral costero a una intersección en el bosque. Un sendero corto a la izquierda lleva a los pedrejones grandes donde puede sentarse y contemplar la Bahía de Carmel. Ésta es la Punta del Norte.

La parte que no puede ver es un cañón subacuático. El agua alcanza una profundidad de 1,200 pies entre la Punta del Norte y el campo de golf de Pebble Beach. De febrero a septiembre, el agua fría y rica en alimentos minerales manan hacia arriba contra la costa y hacia el interior. Por lo tanto, los veranos aquí parecen muchas veces brumosos. Los fragmentos de caparazón a lo largo del sendero fueron dejados por los nativos americanos de la gente de Ohlone, quienes comían mejillones, abalones, y otros mariscos que recogían en sitios tales como éste a lo largo de la costa. Utilizaban los caparazones para fabricar ornamentos y anzuelos.



Seaside Daisy

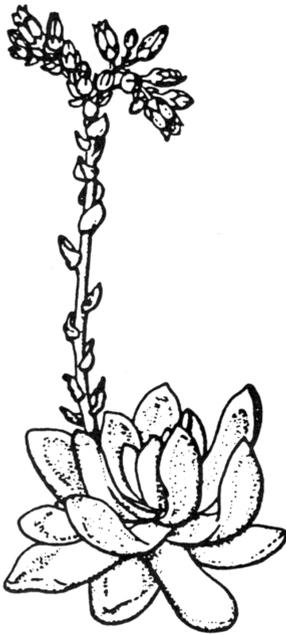
8. El Domo Grande y la Ensenada de Ciprés

El sendero lateral conduce hacia la izquierda a una vista de la Ensenada del Ciprés y del Domo Grande. Con 260 pies de altura, el Domo Grande es el punto más alto de la Reserva. Los árboles de ciprés de Monterey se aferran aquí con el mínimo de suelo granítico necesario para que haya vida. La suculenta *Bluff Lettuce* vive en los acantilados. Busque las nutrias marinas alrededor de la boca de la ensenada.

Volviendo ahora al sendero principal, pronto dará vuelta hacia la derecha en un prado despejado y comenzará a regresar a través del matorral costero. Camine unos 40 pies y mire hacia su izquierda. Por los arbustos verá un conjunto

grande de palos de aproximadamente cuatro pies de alto--la casa de una rata que se llama *Dusky-footed Woodrat* (una rata cambalechera patas oscuras). Ésta no es la típica rata con cola escamosa que vive en la basura de la ciudad. Esta rata acumuladora tímida, nativa y nocturna, es vegetariana. Construye una casa robusta en la tierra o en un árbol. La casa contiene muchas entradas y compartimientos, con los túneles para escaparse de depredadores de la noche tales como lince, zorros y búhos. Cada casa es habitada solamente por un adulto, pero si está desocupada, será utilizada por las generaciones sucesivas.

Las sendas estrechas de animales en los arbustos en ambos lados del sendero están bordeadas de hiedra venenosa. Aquí los ciervos de cola negra se alimentan y, junto con otros animales, vagan por la reserva en la última hora de la tarde y la madrugada. Para no interferir con estos patrones de actividad, la Reserva se cierra antes de la puesta del sol.



Bluff Lettuce

Ahora usted está saliendo de la arboleda del ciprés.

La Historia de la Arboleda en Memoria de Allan

Hace mucho tiempo que el público es consciente de la importancia de cuidar estos árboles de ciprés especiales de Monterey y de preservarlos para las futuras generaciones. Point Lobos en los comienzos tenía muchos dueños que utilizaban la tierra de diferentes formas--pasto, una estación de la pesca de ballenas, una fábrica de enlatado de abalones, una cantera del granito, y un punto de envío para el carbón. En 1888, demandantes numerosos a la tierra se unieron para crear la Compañía de Carmelo Land y Coal y comenzaron un desarrollo de propiedades inmobiliarias en la Ensenada de los Balleneros. Diez años más tarde la compañía vendió 640 acres a A. M. Allan. Él limitó la utilización de su tierra y empezó a readquirir las porciones que habían sido vendidas a otros. Reconociendo el valor de esta arboleda de ciprés, Allan construyó una cerca, instaló una puerta de peaje, y solamente los que hacían excursión al campo (*picnickers*) podían entrar. En 1933, los herederos de Allan donaron estos 15 acres en memoria de Allan y de su esposa, Satie, y vendieron la mayor parte de la actual Reserva al Departamento de Parques del Estado de California.



**El departamento de Parques y Recreo de California
provee acceso equitativo. Antes
de llegar, los visitantes incapacitados que
requieran ayuda deben llamar a
Point Lobos State Reserve
831-624-4909 (TTY relay service, 711).
Este folleto está disponible en otros formatos.**

Un proyecto voluntario con muchos colaboradores, corregido por Joy Osborne, Naomi Troth, and Fran Ciesla. Organización por Mark Wolcott modificada por Ed Clifton. Dibujos de la portada proporcionados por el Departamento de Parques y Recreo de California. Ilustraciones por Frances Thompson (los animales) y Fran Ciesla (las plantas) usadas con la debida autorización. Tercera edición redactada por David Covell con enmiendas por Carol Bloner. Traducido por Anne Mollet.

Publicado con fondos de Point Lobos Association
en cooperación con Los Parques de California.



Impreso en papel reciclado
© 2008 California State Parks

